



DOSSIER  
**PETITE ENFANCE**

---

**POUR DES  
TOUT-PETITS  
ET DES  
PARENTS  
ÉPANOUIS**

LIRE P. 7-11

# SOMMAIRE BELFORTMAG

QUOI DE NEUF ? 4

ACTUALITÉS 5

VU SUR INSTAGRAM 6

DOSSIER 7-11

À VOS CÔTÉS 11-15

CADRE DE VIE 16-17

ENVIRONNEMENT 18

SPORT 19

CULTURE 20-21

ASSOCIATIONS 22

COMMERCES 23

BELFORT PRATIQUE 25

CONNAÎTRE BELFORT 26

ÉTAT CIVIL 27

BRIDGE 28

ÉCHECS/SPA 29

TRIBUNES POLITIQUES 30

→ VERSION NUMÉRIQUE

**Belfort Mag en ligne :**  
[www.belfort.fr](http://www.belfort.fr)

→ VERSION SONORE

La version sonore du magazine est disponible sur [www.belfort.fr](http://www.belfort.fr). Elle peut être également obtenue gratuitement sur CD par simple demande ([belfortmag@mairie-belfort.fr](mailto:belfortmag@mairie-belfort.fr)) ou par courrier (Hôtel de Ville, **BELFORTMAG**, place d'Armes, 90020 Belfort cedex). L'enregistrement est réalisé par les donateurs de voix de la bibliothèque sonore de Belfort : 24, rue Gaston-Defferre Tél. 03 84 21 01 97 • Permanence les mercredis et samedis de 10 h à 11 h 45

## BELFORTMAG

Hôtel de Ville - place d'Armes - 90020 Belfort cedex //

03 84 54 24 24 - [belfortmag@mairie-belfort.fr](mailto:belfortmag@mairie-belfort.fr) //

Directeur de la publication : Damien Meslot //

Directrice de la rédaction : Lucie Ienco //

Coordination : Catherine Moser //

Rédaction : Anne Fournay, Catherine Moser, Chloé Petit //

Ont aussi participé à ce numéro : Lydie Descourvières,

Julie Louette, Sylvie Ziegler, Justine Desfossez //

Photos : Alexandre Baehr, Lauriane Bernat, Julien Boiteux,

Audrey Cortella, Deep Prime, Nicolas Doubet,

Stéphanie Durbic, Benoit Grebaux, Leo+Fredo, Philippe Martin,

Musées de Belfort, Music Park 90, Zélie Noreda, Chloé Petit,

Vivre comme avant //

Couverture : Stéphanie Durbic // Maquette : Module //

Mise en page : Elephant Com and Events //

Publicité : 03 84 54 56 10 ou [belfortmag@mairie-belfort.fr](mailto:belfortmag@mairie-belfort.fr) //

Dépôt légal : septembre 2024, magazine gratuit //

ISSN 1142-8961

Impression : Estimprim // 30 000 ex. //

Diffusion : Médiapost //

Le magazine Belfort Mag est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de Belfort, y compris celles portant la mention « Stop Pub ». Si vous avez des réclamations, contactez-nous sur : [belfortmag@mairie-belfort.fr](mailto:belfortmag@mairie-belfort.fr) en précisant votre adresse postale ou au 03 84 54 24 24

SUIVEZ-NOUS



# BELFORT UTILE

## Mairie de Belfort

### Hôtel de Ville

Place d'Armes  
03 84 54 24 24  
Lundi au vendredi :  
8 h - 12 h / 13 h - 17 h 30  
Samedi : 8 h 30 - 12 h  
[www.belfort.fr](http://www.belfort.fr)  
[courrier@mairie-belfort.fr](mailto:courrier@mairie-belfort.fr)

### État civil

Hôtel de Ville - Place d'Armes  
Lundi, mardi, mercredi  
et vendredi :  
8 h 30 - 12 h / 13 h - 17 h 30  
Jeudi : 10 h - 12 h / 13 h - 17 h 30  
Samedi matin : 8 h 30 - 12 h  
03 84 54 24 34

### Éducation, services techniques, déplacements...

Rue de l'Ancien-Théâtre  
Lundi au vendredi :  
8 h 30 - 12 h / 13 h 30 - 17 h 30  
03 84 54 25 23

### Centre communal d'action sociale (CCAS)

14 bis, rue du Général-Strolz  
Du lundi au jeudi :  
9 h - 12 h / 13 h 30 - 17 h 30  
Vendredi : 9 h - 12 h /  
13 h 30 - 17 h  
03 84 54 56 56

### Urbanisme

Accueil uniquement  
sur rendez-vous au  
03 84 54 24 79  
Lundi au vendredi :  
8 h 30 - 12 h / 13 h 30 - 17 h 30  
Fermé le mercredi.

### Archives municipales

Rue de l'Ancien-Théâtre  
03 84 54 25 44  
Mardi au jeudi :  
9 h - 12 h / 14 h - 17 h 30

### Stationnement

(abonnement parkings,  
stationnement)  
Hôtel de police municipale  
4, place de l'Arsenal  
03 84 54 27 00  
Lundi au vendredi :  
8 h 30 - 17 h 30  
Samedi : 8 h 30 - 12 h

### Marché aux puces

Vieille ville  
1<sup>er</sup> dimanche du mois

## Marchés

### Marché des Résidences

Boulevard  
John-Fitzgerald-Kennedy  
Mercredi : 7 h - 12 h

### Marché des Vosges

Avenue Jean-Jaurès  
Dimanche : 7 h - 13 h

### La halle est fermée pour travaux.

### Marché Fréry

Rue du Docteur-Fréry  
Jeudi : 7 h - 12 h  
Vendredi : 7 h - 12 h  
Samedi : 7 h - 13 h  
Dimanche : 7 h - 13 h

### Belfort Tourisme

Place de l'Arsenal  
03 84 54 55 90 90  
Horaires :



### Agence postale

2, place de l'Arsenal  
Dans les locaux de  
Belfort Tourisme  
03 84 55 90 90  
Du lundi après-midi  
au vendredi de 9 h à 12 h  
et de 14 h à 17 h

### Musées

#### Musée des Beaux-Arts

Tour 41  
Rue Georges-Pompidou

#### Il accueille les œuvres du musée d'Art moderne

Musée d'Histoire, le Lion  
Citadelle

#### Musée d'Art moderne

Donation Maurice-Jardot,  
8, rue de Mulhouse

#### Fermé pour permettre la création du pôle muséal

#### Tour 46

Rue Frédéric-Auguste-Bartholdi  
03 84 54 25 51  
[musees.belfort.fr](http://musees.belfort.fr)

## VOUS N'HABITEZ PAS BELFORT ET SOUHAITEZ RECEVOIR LE MAGAZINE ?

### RENVOYEZ CE COUPON À :

Hôtel de Ville, Belfort Mag, Place d'Armes 90020 BELFORT CEDEX  
accompagné d'un chèque de 25 € à l'ordre du Trésor public (1 an, 6 numéros)

NOM : \_\_\_\_\_ PRÉNOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

CODE POSTAL : \_\_\_\_\_ VILLE : \_\_\_\_\_

MOIS DE DÉBUT D'ABONNEMENT : \_\_\_\_\_

## ALLÔ VOIRIE

Pour signaler des anomalies sur l'espace public (éclairage, voirie, tags...) et obtenir une intervention rapide.

**Numéro vert : 0800 202 505**

(appel gratuit depuis un poste fixe)

Du lundi au vendredi :  
8 h - 12 h / 14 h - 17 h

[bit.ly/alloverie](http://bit.ly/alloverie)

## EAU ET ASSAINISSEMENT

Service gestion des usagers  
4, rue Jean-Pierre-Melville  
Du lundi au vendredi :  
8 h 30 - 12 h / 14 h - 17 h 30  
**03 84 90 11 22**

## ALLÔ ENCOMBRANTS

Service gratuit sur rendez-vous :  
03 84 90 11 71, [grandbelfort.fr](http://grandbelfort.fr)

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

### Bibliothèque Léon-Deubel

Place Jacques-Chirac  
Mardi, jeudi, vendredi : 13 h - 18 h  
Mercredi, samedi : 10 h - 18 h

### Bibliothèque des Glacis-du-Château

Av. du Capitaine-de-la-Laurencie

### Bibliothèque La-Clé-des-Champs

1, rue Maryse-Bastie  
Mardi, jeudi, vendredi : 15 h - 18 h  
Mercredi : 10 h - 12 h / 14 h - 17 h  
Samedi : 13 h - 17 h

Fermées le 26 octobre  
[bm.mairie-belfort.fr](http://bm.mairie-belfort.fr)

### Médiathèque du conservatoire du Grand Belfort Henri-Dutilleux

Mardi, jeudi, vendredi : 16 h - 19 h  
Mercredi : 14 h - 17 h  
À partir du 10 septembre

## INFO JEUNES BELFORT

3, rue Jules-Vallès  
03 84 90 11 11

## URGENCES

Sapeurs-pompiers,  
Samu, Police-secours,  
Gendarmerie :

**112**

Police municipale :  
03 84 54 27 00

Médecins de garde : 39 66

Pharmacie de garde :  
se présenter muni d'une  
ordonnance au  
commissariat  
ou appeler le 15 (Samu)

Centre hospitalier :  
03 84 98 20 20

Centre de soins non  
programmés de la Miotte  
Prendre rendez-vous au  
03 67 47 90 90



## CHÈRES BELFORTAINES, CHERS BELFORTAINS,

**S**eptembre signifie tout d'abord la rentrée scolaire, et j'ai une pensée pour les jeunes Belfortains qui reprennent le chemin de l'école.

Je pense particulièrement aux élèves de la maternelle René-Rücklin qui font leur rentrée dans une école entièrement réhabilitée.

Près d'une année de travaux a été nécessaire pour rénover les locaux, changer les sanitaires, moderniser les installations électriques, aménager la cour, intégrer un système d'aération double flux, remplacer le chauffage, poser un éclairage led, moderniser l'isolation et créer des extensions pour porter la surface de 1 050 à 1 260 m<sup>2</sup>. Avec la rénovation, en 2021, de l'école élémentaire, le groupe scolaire René-Rücklin est désormais le plus économe en énergie de Belfort et les élèves disposent de conditions d'apprentissage excellentes.

Le marché des Vosges va également faire sa rentrée, très attendue, après une année et huit mois de travaux.

La réouverture est prévue le 29 septembre 2024, avec une belle inauguration à laquelle tous les Belfortains sont invités.

Pour rappel, la rénovation de la halle du marché des Vosges s'est imposée à la suite de l'orage de grêle du 26 juin 2022, qui a provoqué de gros dégâts dans la toiture constituée de plaques de fibrociment. Sa réfection a donc inclus des opérations de désamiantage.

Le chantier a été long, mais la sécurité du public et des commerçants n'était pas négociable. Chacun pourra désormais venir dans une halle embellie et sécurisée.

À deux pas du marché des Vosges, sur l'avenue Jean-Jaurès, vous avez sûrement aperçu les travaux de démolition du bâtiment des anciens « Cycles Lénor ». Les lieux étaient devenus totalement indignes. Le projet prévoit la création de huit logements et de deux espaces commerciaux, répartis entre deux nouveaux petits immeubles.

Cette opération s'inscrit dans l'opération de revitalisation de l'avenue Jean-Jaurès menée par la Ville de Belfort.

En cette rentrée 2024, je veux m'adresser à nos aînés et les informer que la campagne d'inscription pour le colis de Noël ou le banquet proposés par la Ville de Belfort est ouverte. Un coupon d'inscription est inséré dans ce Belfort Mag. Si vous habitez Belfort et que vous avez plus de 65 ans, profitez-en !

Bonne rentrée à toutes les Belfortaines et à tous les Belfortains !

**Damien MESLOT**  
Maire de Belfort



# L'ÉCOLE MATERNELLE RENÉ-RÜCKLIN TRANSFORMÉE

Le nouveau hall d'entrée pendant les travaux

**C'est l'événement de cette rentrée scolaire 2024 : la réouverture de l'école maternelle René-Rücklin, qui sera inaugurée le 10 septembre. Un beau hall d'entrée, des salles de classe aux couleurs pimpantes... : les élèves vont pouvoir profiter de locaux plus confortables et plus pratiques.**

« Un beau bâtiment, bien réhabilité, qui répond à toutes les nouvelles normes : l'école maternelle René-Rücklin va plaire aux enfants et aux parents ! », se réjouit Marie-Hélène Ivol, adjointe au maire en charge de la famille, de l'éducation et de l'égalité sociale. Un avis partagé par Jean-Marie Herzog, adjoint au maire en charge de l'urbanisme et des aménagements publics : « L'école n'était absolument plus au goût du jour, l'organisation des locaux peu pratique. Les enfants vont voir une immense différence ».

## UN CADRE AGRÉABLE ET COLORÉ

Cela commence dès l'entrée, avec un nouveau hall qui dessert les deux ailes du bâtiment ; désor-

mais, plus besoin de passer par les sanitaires pour rejoindre les salles de classe. Tout a été refait, du sol au plafond : système de chauffage, isolation, éclairage (à leds)... Les salles de classe arborent des couleurs fraîches et gaies « qui ont été choisies par les enseignants », souligne Jean-Marie Herzog.

L'école dispose également d'une nouvelle salle de classe et l'accueil périscolaire a pu être agrandi.

À l'extérieur, des pare-soleil animent les façades de leurs couleurs et apporteront un confort nouveau aux écoliers. Deux tilleuls ont été plantés et un préau a également été installé.

## INVESTIR POUR L'AVENIR

« La Ville de Belfort investit beaucoup dans ses écoles pour donner aux écoliers de bonnes conditions d'accueil et d'apprentissage, indique Marie-Hélène Ivol. Cela fait partie de l'accompagnement qu'elle apporte aux enfants et aux



Jean-Marie Herzog, adjoint au maire en charge de l'urbanisme et des aménagements publics, et Antoine Billiotte, responsable adjoint du service Patrimoine bâti de la Ville de Belfort.

familles ». Prochain grand projet : le futur groupe scolaire Jean-Moulin qui sortira de terre à côté de la maison municipale des Forges pour remplacer l'école maternelle Pauline-Kergomard et l'école élémentaire Jean-Moulin ; ouverture prévue à la rentrée 2028.

## SUBVENTIONS

**19 % ANRU**

**25 % ÉTAT**

## EN CHIFFRES

**+ 205 m<sup>2</sup>**

La superficie de l'école est passée de 1 051 m<sup>2</sup> à 1 256 m<sup>2</sup>

**- 60 %**

de consommation d'énergie

**2,2 M€ HT**

Coût total (études, travaux, école provisoire...)

## UN PROJET D'ENVERGURE MENÉ À BIEN

Grâce à la rénovation de l'école maternelle et, avant elle, de l'école élémentaire entre 2019 et 2021, le groupe scolaire René-Rücklin est aujourd'hui totalement remis à neuf. C'est l'achèvement d'un projet essentiel pour le bien-être des enfants : construit en 1962, l'établissement n'avait jamais connu de travaux d'envergure. Cette opération s'inscrit dans le projet de modernisation du quartier des Résidences, porté notamment par la Ville de Belfort et le Grand Belfort.

## LA HALLE DU MARCHÉ DES VOSGES INAUGURÉE LE DIMANCHE 29 SEPTEMBRE, À 9 H

De jolies surprises vous attendent, le 29 septembre, lors de l'inauguration officielle de la halle du marché des Vosges.

Commerçants et clients vont retrouver ce lieu central dans la vie du quartier, que la Ville de Belfort avait dû se résoudre à fermer à la suite du violent orage de grêle du 26 juin 2022. La toiture en fibrociment, très endommagée, a laissé la place à une nouvelle couverture en bac acier isolé. La charpente métallique a été décapée pour remplacer la peinture au plomb par une peinture aux normes actuelles. Le pignon ouest



(arrière de la halle), le plus exposé aux intempéries, a lui aussi été refait. C'est donc une halle bien rénovée que vous allez retrouver !

### INFOS+

Programme à découvrir dans l'agenda du Belfort Mag

## LE MARCHÉ AUX PLANTES FÊTE SES 10 ANS



Le square Carlos-Bohn (Roseraie) adoptera les couleurs d'automne lors de la 10<sup>e</sup> édition du marché aux plantes.

C'est un rendez-vous qui permet aux jardiniers de préparer leurs plantations d'automne et, à tous les curieux, de découvrir une vingtaine d'exposants proposant de multiples produits : végétaux (arbres d'extérieur, plantes pour jardinières...), décorations de jardin, stands gourmands (pain, viennoiseries, charcuterie...). Ce

sera aussi l'occasion d'applaudir les gagnants du concours communal des maisons fleuries qui se verront remettre leur récompense lors de l'inauguration du marché.

### INFOS+

Samedi 12 et dimanche 13 octobre, de 9 h à 18 h

## L'AVENUE JEAN-JAURÈS ACCUEILLE SA BRADERIE

La chasse aux bonnes affaires, ce sera le samedi 5 octobre.

Vêtements, chaussures, jouets, sacs, produits alimentaires, objets de décoration... : l'avenue Jean-Jaurès se transformera en vaste galerie commerciale à ciel



ouvert. Vous pourrez ainsi profiter d'un large éventail d'articles en tous genres en flânant le long des étals, avec aussi la possibilité de vous restaurer.

### INFOS+

Samedi 5 octobre, de 9 h à 19 h, avenue Jean-Jaurès

## FAIRE SA RENTRÉE AU CFA

La rentrée au centre de formation et d'apprentissage (CFA) municipal Jackie-Drouet a lieu de septembre à octobre.



Métiers de bouche, de la vente, de la restauration, de la cuisine, de l'automobile et de la coiffure : le CFA municipal Jackie-Drouet propose 22 formations de tous niveaux (CAP, Mentions complémentaires, BP, BTM, bac pro). Les apprenants feront leur rentrée les 2 et 9 septembre ou les 30 septembre et 7 octobre, en fonction de leur niveau d'études.

Il est toutefois possible de faire sa rentrée un peu plus tard : vous pouvez en effet signer un contrat d'apprentissage avec un employeur jusqu'à la fin du mois de décembre.



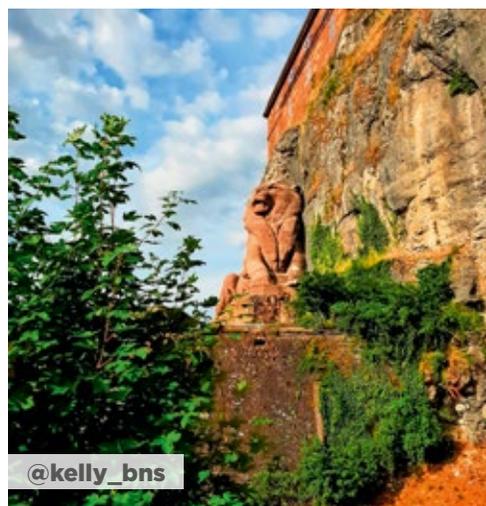
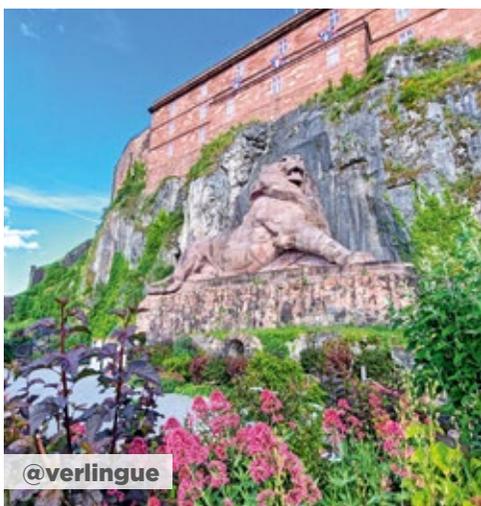
INSCRIPTIONS

### INFOS+

Inscriptions en ligne.  
Renseignements :  
cfa.mairie-belfort.com

# BELFORT VU PAR... VOUS !

De la place de la République au Lion de Belfort en passant par la tour de la Miotte, notre ville vous inspire. C'est un feu d'artifice de photographies qui brille sur Instagram.



Ce sont autant de regards qui montrent la beauté de Belfort ! **#belfort #belfortlove**

# POUR DES TOUT-PETITS (ET DES PARENTS) ÉPANOUIS

« Il faut tout un village pour élever un enfant » : à Belfort, ce proverbe se décline à travers les multi-accueils, la halte-garderie, le relais petite enfance ou encore les lieux d'accueil enfants-parents. Un ensemble de structures municipales réunies autour d'un double objectif : permettre aux enfants de bien grandir et soutenir leurs parents.

« Le soutien aux parents, cela passe déjà par l'accueil des tout-petits dans les structures municipales », indique Marie-Hélène Ivoll, adjointe au maire en charge de la famille, de l'éducation et de l'égalité sociale.

## PRIORITÉ AU BIEN-ÊTRE

« La Ville de Belfort s'attache à avoir des structures où les enfants sont accueillis dans les meilleures conditions. Nous travaillons beaucoup sur la qualité des produits alimentaires, les perturbateurs endocriniens, avec des couches ecolabel, de la vaisselle en verre ou en porcelaine... De façon générale, nous nous attachons à répondre au mieux aux besoins des parents comme, par exemple, avec l'évolution du règlement intérieur pour que la fermeture estivale

des multi-accueils ne soit pas une contrainte pour eux ».

## TRANSPARENCE ET CONFIANCE

Les parents peuvent aussi compter sur des équipes de professionnels diplômés, engagés, avec un taux d'encadrement important. « Les parents laissent leur enfant à des inconnus, nous allons l'accompagner pendant les premières années de sa vie, et on sait qu'il se passe beaucoup de choses dans son développement. Il y a donc tout un travail pour rassurer la famille, l'informer, tisser un lien de confiance, souligne Marie-Hélène Ivoll. Nos équipes font un métier très riche, le métier de l'humain par excellence, avec tout un panel de qualités. Les enfants sont ravis d'être là ! ».

## Un projet de nouveau multi-accueil

« La Ville de Belfort travaille beaucoup sur les bâtiments, pour avoir des structures aux normes et confortables, souligne Marie-Hélène Ivoll. C'est pourquoi elle a pour projet de construire un nouveau bâtiment pour le multi-accueil Les petits voyageurs, dont les locaux ne sont plus au goût du jour et ne répondent plus aux normes énergétiques ».

Marie-Hélène Ivoll, adjointe au maire en charge de la famille, de l'éducation et de l'égalité sociale



## DES PARENTS ACCOMPAGNÉS

Quant aux parents qui ont besoin d'être soutenus, ils bénéficient aussi « d'actions autour de la parentalité qui se déclinent sous plusieurs formes : lieux d'accueil enfants-parents, cafés parents, accompagnement à la scolarisation. Elles permettent de désamorcer leurs craintes et leur donnent l'occasion d'échanger avec des professionnels de la petite enfance et d'autres parents. »



**279 places**  
pour les enfants de 10  
semaines à 4 ans avec :

**5**  
multi-accueils  
accueil régulier  
ou occasionnel

**1**  
halte-garderie  
accueil occasionnel

**1**  
relais petite enfance  
pour informer les parents  
sur les modes de garde  
et accompagner les  
assistantes maternelles

**3**  
lieux d'accueil  
enfants-parents (LAEP)  
pour les parents et leurs  
enfants jusqu'à 6 ans

**La parentèle**  
pour des ateliers gratuits

## INFOS+

Sur belfort.fr :  
[bit.ly/rubriquepetiteenfance](http://bit.ly/rubriquepetiteenfance)



TOUTES LES INFOS  
SUR LE PORTAIL FAMILLE

## Multi-accueils et halte-garderie

# UN PETIT MONDE À HAUTEUR DES ENFANTS

Les multi-accueils et la halte-garderie, c'est tout un univers adapté aux besoins des tout-petits, avec une équipe de professionnels aux métiers divers, réunis autour d'une priorité : veiller au bien-être des tout-petits.



**MADÉLINE PERRIN**  
DIRECTRICE

Multi-accueil  
les petits créatifs

## Organiser la vie du multi-accueil

Madeline Perrin assure le bon fonctionnement du multi-accueil Les petits créatifs, une mission aux tâches « variées et riches ».

« Mon rôle est de garantir un accueil de qualité auprès des familles, le bien-être et la sécurité physique et affective des enfants, de veiller aux normes de santé et d'hygiène. Au-delà des tâches administratives, il s'agit de fédérer une équipe autour du projet éducatif et pédagogique qui est notre socle commun. Chacun est un maillon de la chaîne et le directeur est comme un chef d'orchestre qui fait vivre cet environnement avec l'équipe, pour en faire un lieu agréable et serein.

Au quotidien, il faut savoir s'adapter à des événements inattendus (problème de livraison, maladie d'un membre de l'équipe...) pour maintenir un accueil de qualité.

C'est un métier passionnant, car l'enfant deviendra l'adulte de demain avec les bases qu'on lui aura apportées, qui l'aideront à se construire. »



## Donner du plaisir à bien manger

Tous les matins à partir de 8 h, Valérie Claudel, l'une des trois cuisiniers en multi-accueil, prépare le déjeuner des enfants, s'attachant à leur faire découvrir toutes les saveurs.

« Les cuisiniers des multi-accueils décident ensemble des menus, passent les commandes et préparent repas et goûters sur place. Le menu est unique, mais chacun le fait à sa sauce. Il y a beaucoup de produits bio : produits laitiers, carottes, pommes de terre, pommes, et la viande est locale. On essaye de faire découvrir des goûts aux enfants, en suivant le plan national nutrition santé, avec des soupes, des sauces, des herbes, de l'ail, de l'oignon, des légumes... Le dessert, c'est souvent un fruit ; on utilise d'ailleurs 5 kg de pommes par jour !

Quand je monte le repas aux enfants, j'ai mon fan-club. Ils me disent : « J'aime bien ce que tu fais à manger » ou « tu me donnes la recette de ta sauce ? » Ça fait chaud au cœur, c'est un plaisir de donner envie de manger aux enfants ».



**VALÉRIE CLAUDEL**  
CUISINIÈRE

Multi-accueil  
les petits explorateurs





**OLIVIER PERTUISET**  
ÉDUCATEUR  
DE JEUNES ENFANTS

----  
Multi-accueil  
les petits voyageurs

## Faire vivre le projet pédagogique

Olivier Pertuiset est notamment le garant du projet pédagogique qui guide le travail des équipes.

« Mon rôle est d'accompagner l'enfant au quotidien, dans sa globalité (sommeil, repas, motricité...), en accord avec le projet pédagogique. Cet accompagnement passe par des activités adaptées à l'âge de l'enfant, à son humeur du moment. Pour un tout-petit, c'est de l'éveil sensoriel autour des sons, de la musique, de la manipulation... Pour les plus grands, de la motricité, des chansons, un travail autour du livre pour le développement du langage, de l'éveil musical... Cet aspect de la transmission est fondamental, tout comme l'accompagnement à la parentalité ; nous proposons aux parents des réunions par exemple sur l'alimentation, les limites à poser ou les écrans, des sujets qui peuvent toucher tout le monde ».

## Assurer la propreté des lieux

Offrir aux enfants un environnement propre, c'est un travail de tous les instants pour les deux agents d'entretien au multi-accueil Victor-Bardy les petits aventuriers.

« La journée commence à 6 h, avec le ménage du bas : nettoyage du hall, du mobilier, poussière, récurage et au besoin désinfection, rangement..., pour que tout soit prêt quand les enfants arrivent. L'après-midi, c'est le nettoyage du haut, avec les dortoirs, les WC... Il faut aussi s'occuper des salles de repas et du linge ! Nous avons deux machines à laver professionnelles et deux sèche-linge pour laver les tenues du personnel, les bavoirs, les gants, les draps...

Il y a toujours quelque chose à faire, on ne voit pas la journée passer. J'aime tout dans ce métier, à commencer par le contact avec les enfants. De temps en temps, quand le ménage est terminé, je joue avec eux ou je leur lis une histoire. »



**BRIGITTE BECCIA**  
AGENT D'ENTRETIEN

----  
Multi-accueil  
Victor-Bardy  
les petits voyageurs

## Répondre aux besoins des enfants

**ASSIA MALEK**  
AGENT POLYVALENT

----  
Halte-garderie Pierre-Kempf  
Les petits globetrotteurs

« La journée commence par l'accueil des enfants, il y a les changements de couches, le repas de midi, la surveillance de la sieste, le goûter, la transmission du soir avec les parents... Je participe aussi aux activités en collaboration avec les éducatrices de jeunes enfants et les auxiliaires de puériculture.

À la halte-garderie, il n'y a pas de groupes d'âges, et il y a parfois des accueils d'urgence. Il faut donc s'adapter à chaque âge, gérer la séparation ; cela demande de la patience, de la disponibilité. On aide les enfants à grandir, ils apprennent l'autonomie : à la fin de l'année, on voit des enfants mettre seuls leurs chaussures, d'autres qui ne disaient pas un mot au revoir. »

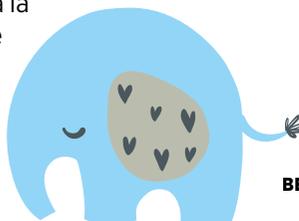
Assia Malek répond aux besoins quotidiens des enfants au sein de la halte-garderie qui propose un accueil occasionnel.

### POUR EN SAVOIR PLUS

Retrouvez dans le **Guide de la petite enfance** édité par la Ville de Belfort toutes les informations pratiques sur les structures d'accueil, les adresses, les contacts...



CONSULTER  
LE GUIDE



## Accompagner le développement des tout-petits

Tout au long de la journée, Patricia Pascuzzi est à l'écoute des enfants, pour leur éveil, les soins d'hygiène...

« L'accueil des familles est très important, il doit se faire dans la bienveillance et la confiance. Il y a de petits rituels pour sécuriser l'enfant. Il faut une quinzaine de jours pour bien le connaître. Notre rôle est de répondre à ses besoins affectifs, alimentaires et en sommeil, et de proposer des activités pour l'amener vers l'autonomie. Nous sommes toujours près des enfants, dans l'observation, pour voir comment ils manipulent un objet ou leurs changements d'attitude...

Chaque jour il y a des échanges avec les parents, pour dire comment la journée s'est passée, ou leur proposer un atelier parents-enfants, sur les comptines par exemple ».



**PATRICIA PASCUZZI**  
AUXILIAIRE  
DE PUÉRICULTURE

Multi-accueil  
les petits artistes

## RELAIS PETITE ENFANCE

### Être aux côtés des assistantes maternelles



Au multi-accueil Les petits créatifs, l'un des lieux où le RPE organise des activités pour les assistantes maternelles accompagnées des enfants qu'elles gardent

Le relais petite enfance (RPE) propose aux assistantes maternelles un « accueil collectif » : c'est l'occasion pour elles de profiter, avec les enfants qu'elles gardent, d'activités autour de la motricité et des sens organisées dans quatre lieux différents. « Elles peuvent partager des moments avec les enfants, découvrir des activités qu'elles peuvent ensuite reproduire ou adapter chez elles », explique la directrice Isabelle Lebeau. Les enfants rencontrent d'autres enfants, leur assistante maternelle d'autres assistantes maternelles et des professionnelles de la petite enfance. « Cela leur permet d'échanger, de trouver des réponses à leurs questions sur le développement de l'enfant, l'accompagnement de la famille... »

Elles peuvent aussi participer aux réunions éducatives organisées par le RPE sur des thèmes choisis en fonction de leurs besoins, en lien avec le développement de l'enfant, les gestes et postures...

#### LES ACTIVITÉS

Peinture, cuisine, communication gestuelle, éveil musical, sensibilisation au livre avec possibilité d'emprunter des ouvrages...

#### INFOS+

Renseignements :  
03 84 54 24 09

## Veiller à la santé des enfants

Nadine Thomas apporte son regard d'infirmière puéricultrice pour assister ses collègues des six structures d'accueil et les parents.

« J'interviens en tant qu'infirmière puéricultrice dans trois structures. J'y passe une journée par semaine pour la mise en place de PAI\* ou encore pour observer les enfants, de leur accueil à leur départ, pendant les repas, les jeux, la sieste. Comme je les connais, cela permet de faire un dépistage précoce ; nos observations sont importantes pour aider la famille, lui conseiller par exemple de consulter son médecin traitant... Je suis aussi la référente santé de trois autres structures pour assister mes collègues, assurer le suivi vaccinal, harmoniser les pratiques... Je connais ainsi les six structures et peux être un relais avec d'autres acteurs comme la PMI ou les LAEP ».

**NADINE THOMAS**  
INFIRMIÈRE  
PUÉRICULTRICE ET  
RÉFÉRENTE SANTÉ

Multi-accueil  
Victor-Bardy  
les petits aventuriers



\*PAI ou protocole d'accueil individualisé, document médical pour un enfant ayant une allergie, une maladie chronique...



## Lieux d'accueil enfants-parents

# VOUS AIDER À DEVENIR PARENTS

**Devenir parent, c'est un apprentissage quotidien, accompagné de questions, de doutes. La Ville de Belfort vous aide à trouver votre propre façon d'être parent.**

Des lieux ouverts à tous, gratuits, sans inscription, pour jouer avec son enfant : dans les lieux d'accueil enfants-parents, les familles trouvent des jeux qu'elles n'ont pas forcément chez elles, des structures de motricité..., mais aussi l'occasion d'échanger avec d'autres parents et des professionnels de la petite enfance. Les LAEP permettent « de sociabiliser les enfants gardés à la maison, de stimuler leur motricité et leur éveil, et de sortir les parents de l'isolement », explique Coralie Guenot, directrice de la Parentèle. Trois LAEP sont à votre disposition : Les petits créatifs, La farandole et la parentèle.

### ATELIERS ET CAFÉS PARENTALITÉ

La parentèle, c'est aussi le nom d'un service créé début 2023 pour proposer des ateliers (découverte

sensorielle, motricité, éveil musical...) et des cafés parentalité, avec des thèmes répondant aux questionnements des parents : sommeil, alimentation, pose des limites, écrans...

« La parentèle assure aussi une aide à la première scolarisation pour les enfants qui n'ont jamais été sociabilisés. En 4 séances, on apprend progressivement aux parents et aux enfants à se séparer, pour mettre tout le monde en confiance et faire en sorte que tout le monde soit prêt pour la rentrée. »



TOUT SAVOIR SUR  
LA PARENTÈLE



## BRÈVES

### INSCRIRE LES 3-11 ANS AU PÉRISCOLAIRE

L'inscription des enfants de 3 à 11 ans au périscolaire est désormais possible auprès du responsable du service périscolaire de l'école où l'enfant est scolarisé. Les renouvellements d'inscription s'effectuent sur le portail famille sur belfort.fr, ou en remettant une fiche de liaison au responsable périscolaire. Il n'est plus nécessaire de créer un nouveau dossier.



#### INFOS+

Inscriptions : portail famille sur belfort.fr, annexe de la mairie ou service périscolaire de l'école.

### LE PÉRISCOLAIRE POUR LES 11-17 ANS

Les antennes jeunesse Bougenel, Glacis-du-Château et Résidences proposent un service périscolaire pour les 11-17 ans. Les jeunes y trouveront plusieurs activités pour se détendre, jouer, faire du sport. Ils peuvent aussi bénéficier d'une aide aux devoirs, encadrés par un animateur, ou se retrouver pour travailler ensemble.

#### INFOS+

Inscriptions : portail famille sur belfort.fr ou antennes jeunesse.



### « MON ÉCOLE N'EST PAS UN DRIVE »

À la rentrée des classes, la Ville de Belfort renouvelle un appel au civisme avec la campagne « Mon école n'est pas un drive ». Elle rappelle aux parents l'importance de se garer correctement à proximité des écoles, par respect pour les enfants et leur sécurité. La police municipale est régulièrement présente aux abords de tous les établissements scolaires : 663 présences ont été effectuées en 2023.



## BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS

Le 26 septembre, une journée d'accueil et d'information s'adresse aux nouveaux étudiants de l'université de Franche-Comté. Ils pourront aussi trouver de quoi compléter leur installation grâce à Étu'troc.



L'Étu'troc pour que les étudiants puissent s'équiper facilement

Le jeudi 26 septembre, les nouveaux étudiants inscrits à l'université de Franche-Comté sont invités à participer à une journée d'intégration, organisée par le bureau de la vie étudiante avec de nombreux partenaires. Une vingtaine de stands seront installés sur le parking du Phare afin de les accueillir et de répondre à leurs questions. Les étudiants pourront

recueillir des informations utiles à leur première année d'études. À cette occasion, Info Jeunes Belfort organise Étu'troc, qui leur propose de quoi s'équiper gratuitement grâce aux dons des habitants.

### INFOS+

26 septembre de 11 h à 17 h, parking du gymnase le Phare

### INUTILISÉ ? DONNEZ !

Vaisselle, ustensiles de cuisine, petit électroménager, petits meubles, linge de maison, vêtements chauds, fournitures scolaires, etc.

Du 2 au 26 septembre, il est possible de déposer vos dons en bon état pour Étu'troc, à Info Jeunes Belfort (BIJ), 3, rue Jules-Vallès à Belfort.

Ouvert le lundi de 13 h 30 à 18 h, du mardi au vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h, le samedi de 14 h à 17 h.

## CARTE AVANTAGES JEUNES POUR LES MOINS DE 30 ANS

La carte Avantages Jeunes propose aux moins de 30 ans plus de 3 200 bons plans dans toute la région, dont de nombreux à Belfort, dans les domaines du sport, de la culture et des loisirs.

De nouveaux avantages s'ajoutent chaque année et la carte 2024-2025 offrira, par exemple, un tarif réduit pour skier au ballon d'Alsace, des entrées gratuites ou réduites à des festivals, dans

les musées, à la piscine ou à la patinoire. D'un coût de 10 €, la carte est vite amortie grâce à tous ses avantages, comme un bon d'achat de 6 € en librairie. Elle est valable un an.

### INFOS+

Pour l'acheter : Info Jeunes Belfort, 3, rue Jules-Vallès ou sur [Avantagesjeunes.com](http://Avantagesjeunes.com)

## SERVICE CITOYEN UNE AIDE À LA FORMATION

Le service citoyen permet aux jeunes de 16 à 30 ans de bénéficier d'un soutien financier de la Ville de Belfort pour leur formation, si celle-ci est liée à un projet professionnel.

En échange de 30 à 80 heures de volontariat auprès d'une association partenaire ou de la Ville de Belfort, ces jeunes pourront recevoir une aide de 400 € pour le BAFA (brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur), 300 € pour le BNSSA (brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique), et 750 € pour le permis de conduire.

Si vous êtes intéressé, remplissez le dossier de candidature, à retirer auprès d'Info Jeunes Belfort, 3, rue Jules-Vallès ou sur le site [www.belfort.fr](http://www.belfort.fr) rubrique « Éducation famille ».



### INFOS+

Informations et candidature sur [ijbelfort.jeunes-fc.com](http://ijbelfort.jeunes-fc.com), 03 84 90 11 16.

Date limite pour le dépôt des dossiers : vendredi 11 octobre

# NOUVEAUTÉS DANS LES MAISONS DE QUARTIER

**Les maisons de quartier municipales Forges et Vieille-Ville ont enrichi leur programme pour la rentrée. De nouvelles activités vous sont proposées.**

Fidèles à leur mission de créer et entretenir des liens avec les habitants, les maisons de quartier municipales Forges et Vieille-Ville œuvrent en étroite collaboration avec des associations et des bénévoles afin de proposer un large choix d'activités. Voici les nouveautés pour la rentrée.

## FORGES

Le jeudi sera rythmé, avec de la danse africaine de 17 h à 18 h et de la batucada (danse brésilienne) de 18 h 30 à 20 h 30. Place au renforcement musculaire en douceur avec du Pilates le mercredi de 12 h 30 à 13 h 30 et le jeudi de 10 h à 11 h 30. Un atelier de dictée pour adultes s'ajoute



De la batucada à la maison de quartier municipale des Forges, avec l'association Music Park 90

un jeudi sur deux, de 9 h à 11 h. Le jeudi, de 19 h 30 à 21 h 30, Model'art propose de découvrir les techniques de modelage sur différents matériaux.

## VIEILLE-VILLE

Le mercredi, de 15 h 30 à 17 h, l'atelier familles rassemble enfants et parents autour d'activités ou d'une sortie. À 17 h 30, rendez-vous avec

du théâtre d'improvisation pour les 7-11 ans et les 12-16 ans. Les mardis et vendredis, de 9 h 30 à 11 h à partir de mars, un atelier « Force et forme au quotidien ».

### INFOS+

Maisons municipales  
Forges : 03 84 54 25 77  
Vieille-Ville : 03 84 54 27 24

## C'EST LA FÊTE PLACE DES VOSGES

**Samedi 21 septembre, de nombreux partenaires ont uni leurs forces pour proposer une grande fête interquartiers.**



De gauche à droite, Gabrielle Nicod, directrice du centre culturel et social Oïkos Belfort-Nord, et Emilie Lang, directrice de la maison de quartier Oïkos Gilberte-Marin-Moskovitz

Animer la belle place des Vosges et fédérer des partenaires des quartiers voisins : Emilie Lang, directrice de la maison de quartier Gilberte-Marin-Moskovitz et Gabrielle Nicod, directrice du centre culturel et social Belfort-Nord, deux centres Oïkos, ont souhaité innover. Elles ont rassemblé de nombreux partenaires, associations, habitants et commerçants, écoles et comités de fêtes ainsi que les conseils de quartier, pour organiser une fête interquartiers place des Vosges.

Samedi 21 septembre, de 14 h à 22 h, la place sera animée par les associations avec, au programme, des démonstrations de danses, spectacles, musique, mais aussi de la restauration et bien d'autres stands à découvrir. Une fête qui s'adresse bien sûr à toutes les générations !

## OCTOBRE ROSE

**Belfort s'engage dans la lutte contre le cancer du sein avec de multiples animations et un Lion tout illuminé de rose.**

Le CCAS, centre communal d'action sociale de la Ville de Belfort, organise des actions durant tout le mois. Le samedi 19, rendez-vous dès 13 h 30 à la base nautique de l'étang des Forges pour la marche rose, avec de nombreuses animations. Le lundi 19, marche de l'espoir dans Belfort, ponctuée de rencontres théâtralisées, sur inscription uniquement. Outre la sensibilisation à l'importance du dépistage, le volet prévention sera abordé avec les bienfaits de l'activité physique et le bien-être.



La marche rose à l'étang des Forges

### INFOS+

Tout le programme sur [belfort.fr](http://belfort.fr). Certaines animations sont sur inscription

# BIEN VIEILLIR CHEZ SOI AVEC LE CCAS

Quand les gestes de la vie quotidienne deviennent plus difficiles, le CCAS de la Ville de Belfort vous permet de bien vieillir chez vous. C'est votre interlocuteur unique pour tout un éventail de services.



Vieillir chez soi, c'est « rester dans un environnement familial, avec ses meubles, ses habitudes, ses voisins ; cela aide à garder le moral », souligne Évelyne Caloprisco, adjointe au maire en charge de la

solidarité et de la cohésion sociale. « Le CCAS gère tout, avec des intervenants formés et bien équipés ».

« Les aides à domicile font le ménage, la toilette, aident les personnes à préparer les repas ; elles les emmènent aussi faire des courses, c'est une petite bulle de bonheur, l'occasion de se pomponner.

Les soins à domicile sont effectués par des aides-soignantes sous la coordination d'infirmières ; elles sont équipées d'un téléphone pour pouvoir contacter l'infirmière en cas de besoin. Il y a aussi le portage de repas, de livres pour les personnes qui ne peuvent pas se déplacer à la bibliothèque.

Avec tous ces intervenants, les personnes, même quand elles sont isolées, ont des visites tout au long de la journée ! ».



TOUTES LES INFOS  
SUR LES AIDES  
AUX SENIORS

## VOICI À QUOI PEUT RESSEMBLER UNE JOURNÉE, EN FONCTION DES PRESTATIONS DONT VOUS AVEZ BESOIN



### PRÊTS POUR UNE NOUVELLE JOURNÉE ?

Si vous avez des difficultés pour vous lever, vous laver ou vous habiller seul, si vous avez besoin de soins, les aides-soignantes du CCAS viennent vous assister, vérifient la peau pour prévenir les escarres... Ces interventions se font sur prescription médicale.

Plus de trente aides-soignantes, diplômées d'État, interviennent ainsi sous la coordination de deux infirmières.



#### Soins infirmiers

- ▶ Sur prescription médicale
- ▶ 7 jours sur 7 selon les possibilités du service : 7 h-12 h, 16 h 45 -19 h 45
- ▶ 130 places
- ▶ Prise en charge à 100 % par la CPAM



### UN CADRE DE VIE AGRÉABLE

Laver le linge, passer l'aspirateur, faire la poussière... : pour un logement agréable et bien ordonné, vous pouvez compter sur l'une des 35 aides à domicile du CCAS. Elles vous assistent aussi dans la préparation des repas, pour les courses, ou passent du temps avec vous pour permettre à votre aidant de souffler.

En fonction de votre autonomie, elles peuvent aussi assurer une aide au lever, au coucher, à la toilette. « Nous nous attachons à avoir toujours les mêmes intervenantes sur un secteur, pour qu'un lien de confiance puisse s'instaurer », précise Céline Prot, responsable du pôle Seniors.



- ▶ Sans prescription médicale
- ▶ De 8 h et 19 h en semaine et en fonction des besoins les week-ends et jours fériés
- ▶ Aides du Département, des mutuelles ou des caisses de retraite



## QU'EST-CE QU'ON MANGE ?

Potage de courgettes, rosette et cornichon, sauté d'agneau au jus, flageolets au thym, munster et beignets à la framboise : c'est un exemple de menu proposé par le CCAS, élaboré par une diététicienne. Les repas sont préparés à Belfort par un prestataire externe, avec un maximum de produits locaux.

91 % des bénéficiaires du service recommanderaient ce service révèle la dernière enquête de satisfaction !

Six chauffeurs-livreurs livrent quelque 200 repas entre 7 h 30 et 11 h 30 et peuvent aussi, pour les personnes isolées, repérer si elles présentent une fragilité et donner l'alerte au besoin.



- Repas livrés du lundi au vendredi, repas du week-end livrés le vendredi
- Tarifs en fonction des ressources



## UN PEU DE LECTURE

Envie de vous plonger dans un livre ? Grâce au service de bibliothèque à domicile, un chauffeur-livreur assure le portage des livres deux mardi après-midi par mois. Il prendra soin de vous consulter pour connaître vos goûts littéraires.

« Cela permet de continuer à avoir un accès à la culture, et d'avoir des échanges autour des lectures avec le chauffeur-livreur », indique Céline Prot.

- Service gratuit
- Inscription au CCAS :  
03 84 54 56 56  
ou à la bibliothèque municipale :  
03 84 54 27 54

Pour achever la journée, une aide à domicile ou une aide-soignante, selon votre autonomie, peut revenir vous voir pour vous aider à faire votre toilette, effectuer les soins, vous coucher...

## ET AUSSI...

- L'aide au déneigement pour les personnes de plus de 70 ans ou handicapées (service payant)
- Le registre d'alerte et d'urgence pour permettre au CCAS de vous contacter en cas de canicule, d'épidémie... pour savoir si vous allez bien et vous donner des conseils.

## INFOS+

Centre communal d'action sociale :  
 > Service de soins infirmiers à domicile  
 > Équipe spécialisée Alzheimer  
 > Service d'aide à domicile  
 > Service de portage de repas  
 03 84 54 56 56,  
 ccas@mairie-belfort.fr  
 ccas.belfort.fr

## VIVRE À DOMICILE AVEC LA MALADIE D'ALZHEIMER

**Pour les personnes à un stade précoce de la maladie d'Alzheimer ou d'une maladie neuro-évolutive, le CCAS propose l'intervention de son équipe spécialisée Alzheimer (ESA).**

« L'objectif est de renforcer les capacités de la personne en nous appuyant sur un bilan psychomoteur qui prend en compte ses troubles de mémoire, sa motricité, son équilibre, mais aussi son parcours de vie, ses habitudes, ses loisirs... », explique Marie Bringard, psy-

chomotricienne. L'équipe, qui compte aussi des assistantes de soins en gérontologie, propose des activités au domicile des personnes selon le projet thérapeutique : jeux de société, pour se repérer dans l'espace ou solliciter la perception visuelle, activités motrices, sensorielles,

manuelles... D'autres personnes préféreront des livrets cognitifs, des récits de vie, des arbres généalogiques ; pour d'autres, ce sera sortir, marcher, ou un atelier sur les gestes de la vie quotidienne (soins d'hygiène, cuisine...). « Nous proposons aussi des exercices de respi-

ration, de relaxation ou avec de la musique, poursuit Marie Bringard. L'essentiel est que la personne puisse choisir des choses qu'elle aime et aller à son rythme. Cela permet de donner un élan, une impulsion pour qu'elle retrouve confiance en elle. »

# LES CHANTIERS DE L'AUTOMNE

Cette fin d'année va être marquée par des travaux de rénovation qui vont donner un nouveau visage à plusieurs rues du centre-ville.



Au carrefour des rues du Général-Reiset et du Maire-Metz-Juteau

## RUE DU GÉNÉRAL-REISET

Des travaux sur le réseau d'eau ont été menés en juillet par le Grand Belfort. La Ville de Belfort prendra le relais à partir du 20 septembre pour la réfection de la chaussée et des trottoirs. Pour la sécurité des piétons, les traversées qui manquaient à l'intersection avec la rue du Maire-Metz-Juteau seront créées et quelques places de stationnement à l'abord des passages piétons seront supprimées pour une meilleure visibilité. Côté environnement, la Ville de Belfort va utiliser

des pavés poreux pour matérialiser les places de stationnement. Grâce à cette nouveauté, les eaux de pluie vont pouvoir s'infiltrer dans le sol au lieu d'être dirigées vers la station d'épuration ; cette réduction de la surface de bitume noir permettra aussi d'amoinrir l'effet d'îlot de chaleur.

 **COÛT : 160 000 € HT**



La rue du Canon-d'Or sera transformée en cour urbaine

## RUES DU CANON-D'OR ET ÉDOUARD-MÉNY

Ces rues blotties à l'ombre de la cathédrale Saint-Christophe vont connaître un rajeunissement dans l'esprit des travaux que la Ville de Belfort a déjà menés en vieille ville, par exemple rue du Général-Roussel. L'objectif est de les transformer en cour urbaine, avec la priorité donnée aux piétons. Fini les trottoirs étroits : les rues auront une surface plane, agrémentée sur les côtés et au milieu de bandes pavées faisant office de caniveaux.

Début des travaux fin septembre pour une durée d'un mois.

 **COÛT : 138 000 € HT**



La chaussée de la rue de Cambrai et ses bas-côtés vont être refaits

## RUE DE CAMBRAI

En octobre, la Ville de Belfort va donner à cette rue un aspect plus avenant et qualitatif. La chaussée va être resserrée : cela permettra, côté centre des Finances publiques, de donner plus d'espace aux arbres alignés le long de la rue, avec une bande engazonnée plus large. Côté conseil départemental, le cheminement en pavés pour les piétons sera refait. Des traversées seront également matérialisées entre les deux parkings.

 **COÛT : 135 000 € HT**

## PayByPhone, POUR STATIONNER FACILEMENT

Payer votre stationnement avec votre téléphone ou sur internet, c'est possible grâce à l'application PayByPhone proposée par la Ville de Belfort. Plus besoin d'aller jusqu'à l'horodateur et d'avoir une carte bancaire ou de la monnaie : vous pouvez payer votre stationnement depuis votre bureau, votre voiture ou chez vous et changer la durée du stationnement pour ne payer que le temps où vous êtes garé.



 **TOUTES LES INFOS**

**3 500**

**C'est le nombre de places de stationnement gratuites au centre-ville et ses abords.**

**495**

**places gratuites pour les personnes à mobilité réduite.**

# PLACE DU CHAR MARTIN : UNE NOUVELLE ENTRÉE POUR LA CITADELLE



La place du char Martin sera végétalisée avec plus de 3 000 espèces de plantes

**Les visiteurs étaient accueillis à la Citadelle par le char Martin, bien seul au milieu d'un terrain vide et minéral de 700 m<sup>2</sup>. C'est en train de changer, grâce à la création d'un nouvel espace de découverte.**

Imaginez un vaste espace vert où s'éparpillent des massifs de fleurs, où sinue un cheminement qui amène le visiteur vers des témoignages du passé de notre ville : le char Martin, des plaques de commémoration...

C'est le projet qui prend vie depuis fin juillet à l'entrée de la Citadelle, avec la création d'une promenade mémorielle qui marie nature et histoire. « C'est un nouveau point de départ au parcours touristique

*de la Citadelle, qui marque l'entrée du site depuis la rue Xavier-Bauer, mais représente aussi une étape à part entière dans la découverte des fortifications »,* indique Yves Vola, adjoint au maire en charge de l'écologie, de la nature en ville et des déplacements urbains.

## UN ÎLOT DE FRAÎCHEUR

Ce projet s'inscrit aussi dans la lutte contre les îlots de chaleur, avec un espace désimperméabilisé, où plus de 3 000 espèces vont être plantées pour favoriser la biodiversité. Deux arbres offriront leur ombre aux beaux jours et des banquettes de grès seront aussi installées.

Lorsque les travaux s'achèveront, fin novembre, « cet espace jusqu'à délaissé sera mis en valeur et contribuera à l'attractivité de ce site remarquable ».



**COÛT DES TRAVAUX : 96 000 € HT**

# LA PLACE YITZHAK-RABIN POURSUIT SA TRANSFORMATION

**La végétalisation de la place Yitzhak-Rabin se poursuit, avec une deuxième tranche de travaux qui va donner son visage définitif au « jardin d'Afula ».**

Érable, chèvrefeuille de Maack, if, savonnier, fusain, pin... : sept nouveaux arbres vont être plantés sur la partie est de la place. 80 arbustes et plus de 3 000 plantes vivaces seront également mis en place pour créer un espace avec une végétation foisonnante. Les travaux, lancés en septembre, dureront deux mois. Ils complètent une première tranche réalisée en 2023. La place Yitzhak-Rabin va ainsi devenir un écrin de verdure, que la Ville de Belfort a souhaité baptiser « jardin d'Afula ». Elle entend ainsi témoigner son amitié à la ville israélienne du même nom, comme elle l'avait fait pour la ville palestinienne d'Hebron avec le « verger d'Hebron », allée Giuseppe-Garibaldi.



Arbres, arbustes et plantes vivaces vont être plantés place Yitzhak-Rabin



**COÛT DE LA 2<sup>E</sup> TRANCHE : 50 400 € HT**

## OPTICIENNE À DOMICILE

**Mélanie, Opticienne Mobile se déplace chez vous et s'occupe de tout !**

- Bilan visuel<sup>1</sup> et livraison à domicile
- Conseils personnalisés
- Plus de 120 montures au choix
- Prise en charge tiers payant



<sup>1</sup> Examen à visée non médicale.



**Mélanie MOULHERAT**

**03 92 21 00 16**

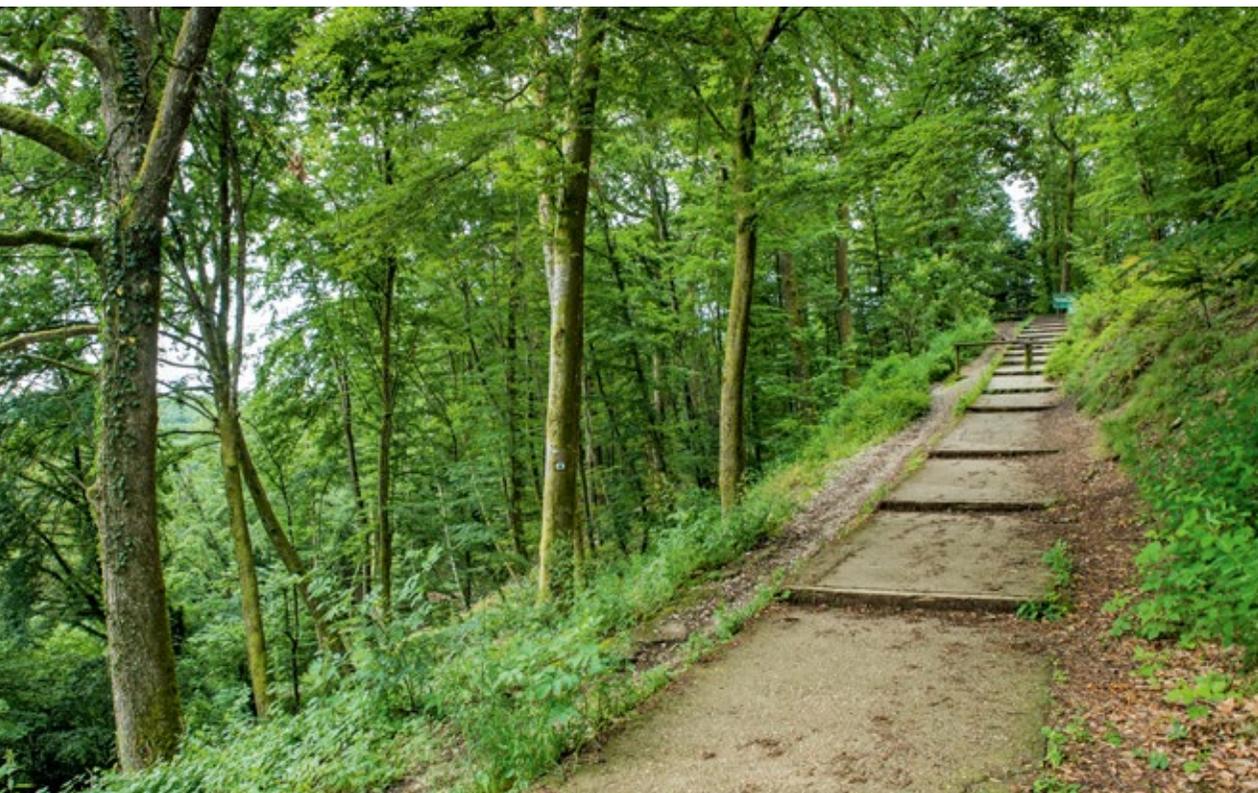
**Belfort et alentours**

**LES OPTICIENS MOBILES**

[www.lesopticiensmobiles.com](http://www.lesopticiensmobiles.com)

# SALBERT PRÉSERVER LA FORÊT

Diversifier les essences d'arbres, trouver un équilibre entre loisirs et préservation de la forêt : au Salbert, la Ville de Belfort poursuit et renforce son action pour préserver ce milieu fragile.



À pied comme à vélo, restez sur les sentiers balisés comme celui qui mène au sommet (ronds bleus)

Dérèglement climatique, maladie comme la chalarose du frêne, épicéas ravagés par les scolytes : la forêt doit faire face à de multiples défis. « Depuis quatre ans, nous travaillons sur la diversification et l'introduction de nouvelles essences qui résistent mieux au changement climatique, avec notamment les parcelles d'avenir mises en place avec le conseil départemental, explique

Yves Vola, adjoint au maire en charge de l'écologie, de la nature en ville et des déplacements urbains. *Nous observons aussi l'évolution des zones déperissantes pour voir comment elles peuvent se régénérer.* »

## CONCILIER LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

Parallèlement, la Ville de Belfort s'attache à concilier pratique de loisirs et préservation de la forêt du Salbert. Sa notoriété va en effet bien au-delà de Belfort, attirant de nombreux sportifs et, au fil du temps, une douzaine de pistes sauvages sont apparues. Pour éviter ce phénomène, la Ville, l'ONF et les deux clubs\* qui pratiquent leur activité au Salbert mènent une réflexion qui aboutira prochainement « à une convention permettant de formaliser un accord que nous avons passé avec ces clubs », précise Yves Vola. Elle encadre l'activité sportive et

s'appuie notamment sur un tracé précis des pistes pouvant être utilisées. Courant 2025, « la Ville de Belfort va supprimer les pistes sauvages, précise Yves Vola. Elle mettra aussi en place une nouvelle signalétique pour informer les usagers et les sensibiliser à la protection de la forêt ».

\*ACTB-Avenir cycliste du Territoire de Belfort et Salbert Mountain Bike



La forêt du Salbert, un haut lieu des loisirs sportifs avec, par exemple, l'Enduro du Lion

## COMMENT VOUS POUVEZ PROTÉGER LA FORÊT

Le sol forestier abrite une grande variété d'animaux et de micro-organismes qui participent à la bonne santé de la forêt. Or, le passage répété de cyclistes, de randonneurs ou de traileurs compacte le sol, détruit les semis. La pluie ne s'infiltre plus, les racines non plus, et la forêt ne peut plus se régénérer.

## QUELS SONT LES BONS RÉFLEXES ?

- Restez sur les sentiers et les pistes balisés, afin de préserver le milieu et pour des raisons de sécurité : les falaises sont nombreuses, notamment aux abords des sites fortifiés.
- Si vous voyez un animal, observez-le de loin et surtout, ne le touchez pas : l'odeur humaine entraîne son rejet par ses congénères.
- Ne cueillez pas de plantes : cela endommage l'écosystème local.
- Emportez vos déchets.

## DE NOUVELLES ESSENCES

- Chêne pubescent
- Châtaignier
- Tilleul
- Sorbier domestique
- Alisier torminal
- Chêne zéen (originaire du sud de l'Espagne)

# LES BALLONS DE BELFORT SONT DE RETOUR

Du 6 au 8 septembre, environ 25 montgolfières survoleront la ville, si la météo est favorable.



Les montgolfières des Ballons de Belfort survolant notre ville

Près de 25 équipages de France et d'Europe participeront aux Ballons de Belfort, un rassemblement organisé par le Club aérostatique de Franche-Comté. Vous pourrez assister aux décollages du soir, environ une heure avant le coucher du soleil, au pied de la Citadelle, côté Glacis-du-Château, en accédant par la rue de la Paix.

Le Club aérostatique de Franche-Comté a organisé de nombreux événements liés à la montgolfière à Belfort, quasiment chaque année. Le premier a été le

championnat de France, en 1986. Fondé en 1984, le club célèbre ses 40 ans cette année. Il compte 35 adhérents, dont quatre pilotes, et aimerait susciter davantage de vocations. « *Notre raison d'être est simplement de faire découvrir le vol en montgolfière et, si possible, de donner envie aux gens de devenir pilote* », précise Sylvain Sailler, le président du club.

## INFOS+

aerostatiquefc.fr  
Facebook : cafc90

## 15 BAPTÊMES À GAGNER

La Ville de Belfort lance un tirage au sort pour gagner un baptême en montgolfière !

15 vols pour 2 personnes sont en jeu.

Surveillez la page Facebook.com/BelfortOfficiel.

## BRÈVES

### 7 ET 8 SEPTEMBRE SPORTISSIMO

Une cinquantaine de clubs et les comités départementaux seront rassemblés au complexe sportif des Résidences pour présenter leurs activités sportives au grand public. Sportissimo propose aux visiteurs de découvrir les sports qu'il est possible de pratiquer à Belfort, de tester et d'échanger avec des enseignants et pratiquants. Dans le contexte des JO de Paris 2024, le handisport sera mis en avant.

➤ *Entrée libre, samedi de 14 h à 19 h et dimanche de 10 h à 18 h*

### 27, 28 ET 29 SEPTEMBRE SEMI-MARATHON DU LION

39<sup>e</sup> édition, dans le sens Belfort-Montbéliard. Départ le 29 à 10 h, faubourg de Montbéliard, avec plus de 2 000 coureurs dont des athlètes de haut niveau. D'autres courses à partir de 5 km pour des coureurs de tous niveaux.

➤ [www.lelion.org](http://www.lelion.org)

### 6 OCTOBRE TRANSTERRITOIRE

La 34<sup>e</sup> édition de la Transterritoire, organisée par la Compagnie Belfort Loisirs, propose des parcours de VTT de tous niveaux de 20 à 70 km.

➤ *Départs et arrivées sur le parking du Techn'hom, rue Thierry-Mieg*

### 12 OCTOBRE GALA DE BOXE THAÏ

Le gala de boxe thaï se tiendra au gymnase Le Phare dès 18 h avec deux objectifs : promouvoir les athlètes belfortains et la boxe féminine. La 8<sup>e</sup> édition du Lion Belt promet du spectacle avec les championnats d'Europe et du monde.

➤ *Réservations sur [royalteam.fr](http://royalteam.fr)*

### 19 OCTOBRE TROPHÉES DE L'OMS

Les trophées de l'OMS (Office municipal des sports) de Belfort récompensent chaque année les meilleurs sportifs et clubs belfortains pour leur palmarès lors d'une soirée de gala. Elle se déroulera à la Maison du Peuple dès 18 h 30 avec des spectacles de gym, de danse et la chanteuse Nina Davi.

➤ *Entrée libre*



# UN MOIS DU LIVRE À DÉGUSTER

Le plaisir de lire se décline sur le thème « la gourmandise » en octobre : le Mois du livre 2024 propose de savourer la 50<sup>e</sup> édition de la foire aux livres et de choisir ses plats favoris dans le menu des bibliothèques.

Le Mois du livre sera marqué par la 50<sup>e</sup> édition de la foire aux livres. Celle-ci se tiendra du jeudi 10 octobre au dimanche 3 novembre à l'Atria. Elle promet un déstockage exceptionnel de près de 300 000 livres du 28 octobre au 1<sup>er</sup> novembre et plusieurs expositions,

dont une retraçant l'histoire de la foire aux livres depuis 1972.

## LES TEMPS FORTS

Les 26 et 27 octobre, rendez-vous avec le salon des auteurs, les 2 et 3 novembre avec le salon de la



Plus de 300 000 ouvrages proposés à l'Atria lors de la Foire aux livres

## DANS LES BIBLIOTHÈQUES

La bibliothèque municipale a concocté tout un programme gourmand avec, par exemple : les Tickets d'or, une animation inspirée de l'histoire « Charlie et la chocolaterie » ; un atelier de cinéma d'animation avec une réalisatrice, pour les enfants de plus de 7 ans ; ou une plongée dans une aventure culinaire inspirée du jeu vidéo « Overcooked » pour les plus de 8 ans.

### INFOS+

Menu complet et réservations : [bm.mairie-belfort.fr](http://bm.mairie-belfort.fr).

bande dessinée et le salon jeunesse en présence d'une trentaine d'auteurs et de dessinateurs. Le prix littéraire de la Ville de Belfort sera remis lors du salon des auteurs, le samedi 26 octobre à 18 h.

### INFOS+

Programme sur [livres90.com](http://livres90.com) et Facebook : Grande foire aux livres de Belfort.

# LA SAISON DU RETOUR AU THÉÂTRE GRRRANIT

Le théâtre Grrranit s'apprête à rouvrir ses portes après une année de travaux. En attendant, vous pouvez d'ores et déjà découvrir sa programmation pour la saison 2024-2025.



Notez cette date : le mardi 26 novembre, le rideau se lèvera sur le théâtre rénové. « *Le théâtre Grrranit va retrouver sa place au cœur de la ville, place Georges-Corbis, et reprendre le cours normal de ses représentations après un an de travaux* », se réjouit Delphine Mentré, adjointe au maire en charge de la culture et du patrimoine. Ces travaux ont permis de changer tous les éléments scéniques et techniques qui ne respectaient plus les standards actuels. « *Le théâtre sera ainsi aux normes de sécurité*

*et pourra répondre aux exigences des compagnies et des artistes et proposer de nouvelles choses* ».

## UNE PROGRAMMATION DIVERSE

Vous pourrez le constater au cours de la saison 2024-2025, qui sera lancée le vendredi 4 octobre au Malsaucy, avec un spectacle équestre sous chapiteau. Elle se poursuivra avec du théâtre sous toutes ses formes (boulevard, marionnettes, théâtre et cirque, théâtre et rock...), le festival in-

ternational « Nouveau clown on tour », de la danse et des bals festifs, de l'opéra baroque...

Sans oublier, bien sûr, la soirée officielle de réouverture du théâtre...



VERS LE PROGRAMME DE LA SAISON 2024-2025

## « REGARDS SUR LE MONDE FLOTTANT »

Une centaine d'estampes japonaises sont présentées à la Tour 46 du 19 octobre 2024 au 16 mars 2025.

« Regards sur le monde flottant » est constituée d'une grande partie du fonds de la collection municipale d'estampes japonaises, dons du sculpteur Camille Lefèvre (1853-1933) aux musées de Belfort en 1932.

« Cette collection se prête à une exploration des regards portés sur les estampes japonaises par les artistes, mais aussi par les masses et les érudits dans la France du XIX<sup>e</sup> siècle », souligne Cécile Griessmann, directrice des musées de Belfort. « À l'origine, les estampes japonaises sont des images populaires aussi éphémères que les plaisirs qu'elles rappellent :

*une représentation théâtrale, la compagnie des courtisanes, un voyage à travers l'archipel, etc. »* Parmi les pièces présentées, le visiteur pourra admirer plusieurs volumes de La Manga d'Hokusai, des estampes de Toyokuni, Kuniyoshi, Eizan ou de maîtres japonais remarquables.

### AUTOUR DE L'EXPOSITION

Les musées de Belfort proposent aussi un cycle de conférences sur les estampes et les grands maîtres d'estampes japonaises



Une estampe japonaise à découvrir à la Tour 46

ainsi que des visites guidées gratuites les premiers dimanches de chaque mois, sur réservation uniquement. Une découverte de la musique japonaise et une initiation aux arts martiaux sont aussi au programme.

### INFOS+

Du 19 octobre 2024 au 16 mars 2025 à la Tour 46. Programme et réservations sur [musees.belfort.fr](http://musees.belfort.fr) ou par téléphone au 03 84 54 56 40

## JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Rendez-vous toujours très apprécié à Belfort, les Journées européennes du patrimoine sont l'occasion exceptionnelle de découvrir le patrimoine dans toute sa diversité.

Cette année, le thème « Patrimoine des itinéraires, des réseaux et des connexions » a de nouveau inspiré les musées de Belfort qui proposent une découverte originale de la Citadelle à travers une visite théâtralisée intitulée « Ça papillonne ». Des animations sont prévues autour de la restauration du marché Fréry, ainsi que des visites guidées de la vieille ville. Une quarantaine de rendez-vous sont au programme.

### ATTENTION !

**Certains rendez-vous sont sur réservation, pensez à vérifier sur le programme complet disponible sur [belfort.fr](http://belfort.fr).**



À la découverte de notre ville grâce aux journées européennes du patrimoine

## NUIT DES ARTS



Une animation lors de la Nuit des arts

La 7<sup>e</sup> édition de la Nuit des arts est prévue le vendredi 11 octobre. De 18 h à minuit, contes, visites insolites, musique, théâtre, expositions seront proposés dans les lieux culturels de la ville partenaires de l'événement. Accès libre.

### INFOS+

Programme sur [belfort.fr](http://belfort.fr) (à partir du 30 septembre)

# À L'ÉCOUTE DES FEMMES ATTEINTES D'UN CANCER DU SEIN

**L'association Vivre comme avant propose un accompagnement personnalisé aux femmes qui souffrent d'un cancer du sein.**

« Toutes les bénévoles de l'association ont eu un cancer du sein », souligne Gisèle Lerch, responsable de l'antenne Nord-Franche-Comté de l'association Vivre comme avant, dont quatre bénévoles interviennent au HNFC (hôpital Nord-Franche-Comté).

Au-delà de leur expérience personnelle, les bénévoles reçoivent une formation spécifique. « Nous devons être capables de prendre du recul par rapport à ce que nous avons nous-mêmes vécu », poursuit Gisèle Lerch. Au-delà du soutien affectif, les bénévoles sont à l'écoute des femmes et des questions qu'elles

se posent à différentes périodes de la maladie.

## DEVENIR BÉNÉVOLE

En 2023, elles ont effectué 250 visites à l'hôpital, soit environ 170 heures de présence, ainsi que 44 appels téléphoniques, soit environ 25 heures. L'association est présente dans toute la France à travers des antennes régionales et fonctionne grâce à des dons et subventions.

Début janvier 2025, l'antenne Nord-Franche-Comté organise une journée d'information destinée aux personnes touchées par



Gisèle Lerch (à gauche) et Marianne Litzler, toutes deux bénévoles à Vivre comme avant

un cancer du sein, en présence de nombreux professionnels de santé. Et recrute de nouvelles bénévoles qui ont eu un cancer du sein et terminé leur traitement depuis deux ans minimum.

## INFOS+

Contact : Gisèle Lerch,  
06 88 99 45 02  
vivrecommeavant.fr

# ECTI : DES COMPÉTENCES AU SERVICE DES AUTRES

**L'association ECTI rassemble des seniors issus de tous les secteurs économiques. Ils accompagnent bénévolement des entreprises et collectivités dans leur développement.**

ECTI\* rassemble 1 800 seniors des secteurs public et privé en France, dont une douzaine en Franche-Comté. « Nous intervenons à différentes étapes de la vie des entreprises, nous les aidons aussi à s'implanter dans des pays émergents, aidons des détenus en fin de peine à préparer leur retour à l'emploi, ou les étudiants et apprentis à se préparer à la vie professionnelle », énumère Yves Matray, membre d'ECTI Doubs et Territoire de Belfort. « Nous travaillons avec d'autres antennes d'ECTI afin de mettre nos com-

pétences en commun, sans nous substituer à un actif rémunéré. Notre association a une charte stricte sur ce point. »

## REJOINDRE ECTI

ECTI a récemment effectué une mission à l'ESAT (établissement d'aide par le travail) de Menoncourt, et aidé une entreprise en difficulté financière à Delle. Elle accompagne des collectivités territoriales comme les villes de Luxeuil-les-Bains et Vesoul pour la redynamisation de leurs centres-



ECTI, des seniors qui aident les entreprises

villes, ainsi que des communes du Jura dans la rédaction de leur plan communal de sauvegarde. L'antenne belfortaine ne compte que trois bénévoles et souhaite renforcer ses effectifs en recrutant de nouveaux retraités.

\*Échanges et consultations techniques internationaux

## INFOS+

Contact Territoire de Belfort :  
Yves Matray  
yves.matray.ecti@gmail.com  
06 23 41 43 22  
ecti.org/fr



## APEF

Après des années dans l'industrie automobile, Isabelle Dewimille a trouvé sa vocation en rejoignant le groupe APEF (Agence professionnelle de l'emploi familial). « *Passionnée par le bien-être social* », elle se consacre maintenant à l'amélioration du quotidien des personnes fragiles et des familles. Isabelle Dewimille souhaite apporter « *un accompagnement personnalisé et efficace* ». Avec une équipe de 8 personnes, APEF Belfort propose des services variés comme le ménage, le repassage, la garde d'enfants, des travaux de bricolage, des sorties, etc. Tous accessibles après une simple prise de rendez-vous.

**20, avenue Jean-Jaurès**

**Du lundi au vendredi 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30**

03 84 58 08 84



## AU CAVEAU

Samuel Henninger, chef alsacien passionné, a récemment transformé l'ancien restaurant Pot au Feu en un havre de saveurs alsaciennes. Situé au cœur de notre vieille ville, Au Caveau propose une cuisine « *alliant traditions alsaciennes et franc-comtoises* ». Samuel Henninger privilégie des menus avec des ingrédients 100 % alsaciens ou locaux, avec des plats comme le munster flambé et le jarret de porc. Le restaurant organisera également des menus à thème, ou des soirées vigneronnes. Dans un cadre pittoresque et une ambiance conviviale, Samuel vous accueille pour découvrir et savourer une cuisine traditionnelle alsacienne.

**27 bis, Grande-Rue**

**Tous les jours de 11 h 30 à 14 h et de 18 h 30 à 22 h**

03 39 64 23 15



## RETOUCHE DE LA VIEILLE VILLE

Recep Biskiner, 66 ans, est passionné par la couture depuis son plus jeune âge. À 9 ans, en Turquie, il apprenait l'art de la couture avec son oncle tailleur pendant les vacances d'été. Aujourd'hui, après 57 ans de pratique, il continue de travailler avec enthousiasme. Après avoir eu plusieurs ateliers comme par exemple au centre-ville, il est désormais installé à la vieille ville. Polyvalent, il travaille sur tous les tissus et réalise toutes sortes de retouches, pour les particuliers tout comme les professionnels.

**3, place de la Petite-Fontaine**

**Du mardi au samedi de 9 h à 18 h**

03 63 14 65 81



## LA GRIFFE DU LION 2

À 48 ans, Makram Hazeln, restaurateur ayant travaillé dans des établissements comme le Novotel, le restaurant de la Citadelle et le bar des Marronniers, puis à La Griffe du Lion 1, se lance dans une nouvelle aventure avec La Griffe du Lion 2. Situé sur la place de la République rénovée, le bistrot offre une terrasse où les clients peuvent profiter de la vue tout en dégustant boissons, tapas et planches. Des travaux à l'intérieur sont prévus pour offrir une nouvelle décoration, avec une ambiance qui reste « *secrète* » pour le moment. Makram Hazeln prévoit d'animer les soirées avec des DJ sets et des événements à thème une fois par mois.

**Place de la République**

**Tous les jours de 15 h à 1 h**

Fb : Marc Lagriffe

Instagram : la\_griffe\_du\_lion\_belfort



Photo non contractuelle



**AU BUREAU**  
PUB & BRASSERIE  
*since 1989*

**HAPPY HOUR\* - LIVE CONCERT**  
**TERRASSE OMBRAGÉE**

**OUVERT 7/7J EN CONTINU DE 11H À 23H**

**2 Avenue Jean Moulin (à côté de l'hôtel Mercure), Belfort**

**03 84 22 84 84**

POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR  
L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

\*Heure heureuse



Un service local depuis plus de 80 ans

Émilie, fait confiance

à Avenir Mutuelle,

mutuelle locale

pour sa protection de santé



RENCONTREZ-NOUS

**5 ET 12 OCTOBRE**

FAUBOURG DE FRANCE  
À BELFORT

*Octobre Rose*

**0805 65 3000**

Service & appel  
gratuits



Nos conseillers vous accueillent à l'agence de Danjoutin  
du lundi au vendredi de 9h00 à 13h00 et de 13h00 à 18h00 sur rendez-vous

**www.avenirmutuelle.com** | 6 Rue du Général de Gaulle, 90400 Danjoutin

# BANQUET DES AÎNÉS OU COLIS GOURMAND : INSCRIVEZ-VOUS

En 2023, vous avez été près de 5 500 Belfortains de plus de 65 ans à participer au banquet des aînés ou à retirer votre colis gourmand à la salle des fêtes. Pensez à vous inscrire avant le 30 septembre pour ces rendez-vous particulièrement appréciés.

Depuis 2021, la Ville de Belfort vous donne la possibilité de choisir entre le traditionnel banquet des aînés et le colis gourmand pour fêter la fin de l'année. Une initiative qui connaît un succès grandissant : l'année dernière, 300 personnes de plus se sont inscrites.



Sur un total de 5 454 inscriptions, 3 164 colis ont été retirés à la salle des fêtes, 1 141 ont été livrés aux personnes qui ne pouvaient pas se déplacer, 617 ont été donnés à une association et 532 personnes ont participé au banquet.

d'autres seniors et, lors de la distribution des colis, de rencontrer le maire, Damien Meslot, et les élus, avant de profiter des surprises gourmandes du colis.

Quel que soit votre choix, ces rendez-vous vous permettent, grâce au banquet, de partager un moment de convivialité avec

Pour la Ville de Belfort, c'est l'occasion de rester en contact avec nos anciens, de leur apporter de la chaleur et de rompre leur isolement.

## VOS RENDEZ-VOUS

### › COLIS GOURMANDS

Deux journées sont organisées pour la remise des colis gourmands. Vous pourrez les retirer à la salle des fêtes les 26 et 27 novembre 2024.

### › BANQUET DES AÎNÉS

Le banquet des aînés aura lieu le samedi 14 décembre 2024 à l'Atria

## BULLETIN D'INSCRIPTION

### À REMPLIR EN MAJUSCULES

Nom : .....

Prénom : .....

Date de naissance : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Adresse : .....

Téléphone (indispensable) : .....

### QUE PRÉFÉREZ-VOUS ?

Participer au banquet des aînés, le samedi 14 décembre 2024 à l'Atria

OU

Retirer le colis gourmand à la salle des fêtes

Vous ne pouvez pas vous déplacer pour des raisons médicales, le colis vous sera apporté à domicile

Vous souhaitez que votre colis soit offert à une association caritative

Mon conjoint a plus de 65 ans.

Il remplit aussi le bulletin en majuscules ci-dessous :

Nom : .....

Prénom : .....

Date de naissance : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Adresse : .....

Téléphone (indispensable) : .....

### QUE PRÉFÉREZ-VOUS ?

Participer au banquet des aînés le samedi 14 décembre 2024 à l'Atria

OU

Retirer le colis gourmand à la salle des fêtes

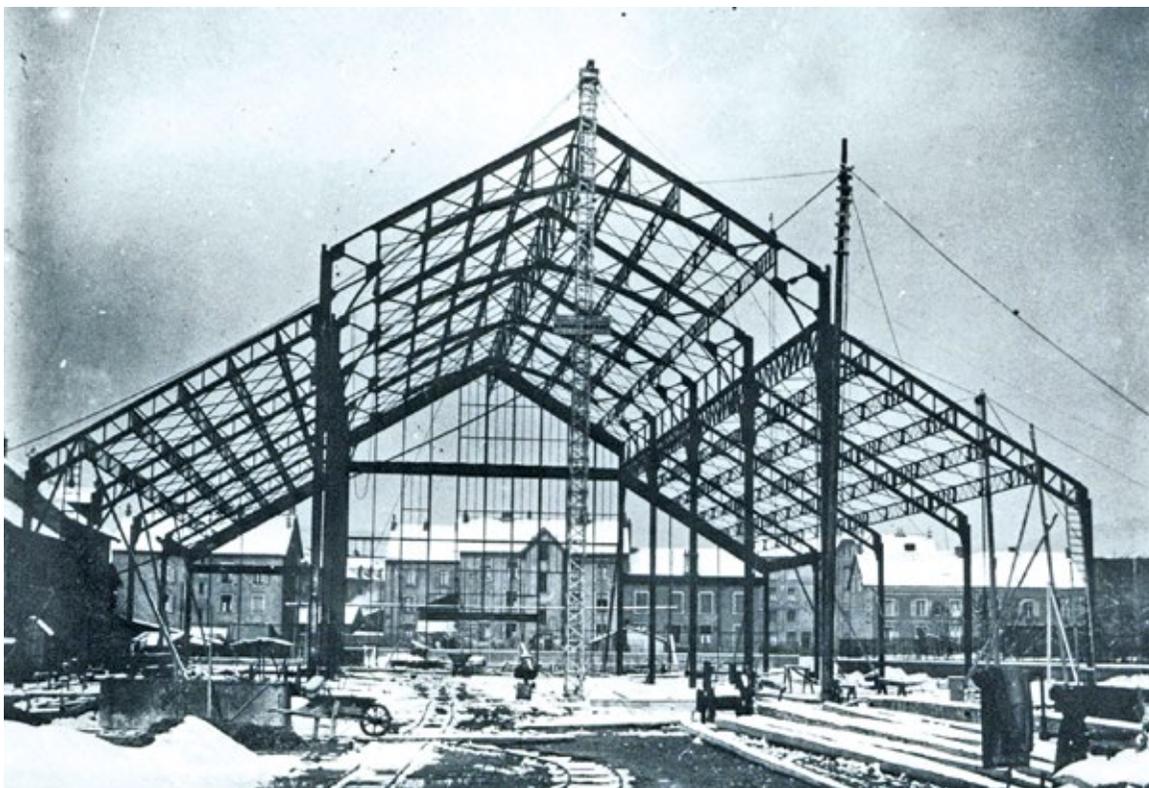
Vous ne pouvez pas vous déplacer pour des raisons médicales, le colis vous sera apporté à domicile

Vous souhaitez que votre colis soit offert à une association caritative

À compléter et retourner avant le 30 septembre 2024

# NOS MARCHÉS RACONTENT L'HISTOIRE DE BELFORT (4)

## LA HALLE DU MARCHÉ DES VOSGES, L'ÂME DU FAUBOURG



La halle du marché des Vosges au moment de sa construction

**En 1929, la Ville de Belfort commande la construction d'un marché couvert pour le faubourg des Vosges. Ce quartier a vu sa population exploser avec l'arrivée des usines alsaciennes et il manque d'équipements.**

Pour répondre aux besoins des habitants, la Ville de Belfort crée un premier marché de plein-air en 1891 sur un terrain loué à la SACM (Société alsacienne de constructions mécaniques) à l'emplacement du futur square de la Rosaïe. Elle achète ensuite un terrain plus au nord, assez grand

pour accueillir une halle couverte. Pour la concevoir, elle choisit la société Schwartz-Haumont, déjà bien connue à Belfort puisque qu'elle a réalisé (sous le nom de Schwartz-Meurer) la halle du marché Fréry.

### PARENTÉ AVEC LA HALLE FRÉRY...

Les travaux débutent en mars 1929 par un froid glacial. C'est une société belfortaine, l'entreprise générale du bâtiment et béton armé Schmitt, qui réalise le colossal montage de l'ossature métallique. Comme la halle Fréry, le marché couvert des

Vosges adopte la forme de la basilique, caractéristique des halles de l'époque, avec une nef centrale et deux bas-côtés, et une structure en métal supportée par huit colonnes (au lieu de 16 à Fréry). Cette ossature accueille un soubassement en brique et de grandes parois vitrées.

### ...MAIS UN NOUVEAU STYLE

Les efforts de décoration se concentrent sur la façade principale, avec les armoiries de la ville, une horloge, un campanile avec la cloche d'appel. Si tout cela rappelle un peu la halle Fré-

► Les couleurs actuelles (bleu et vert) ont été adoptées lors de la réhabilitation du marché dans les années 1980.



Des détails Art déco de la façade principale

► L'œuvre du sculpteur Michel Gérard, *L'homme en marche*, est installée en 1989. Elle est composée de quatre éléments qui symbolisent l'histoire et la mémoire industrielle du quartier : l'arche haute de 5,5 m, l'homme qui marche, et deux éléments de part et d'autre de la place.

ry, le style, lui, est totalement différent. Nous sommes dans l'entre-deux-guerres, marqué par l'épanouissement de l'Art déco, avec ses formes géométriques sobres et ses lignes épurées. La halle illustre ainsi de belle manière l'évolution des styles en ce début de XX<sup>e</sup> siècle.

### DES INSTALLATIONS MODERNES

À l'intérieur, les commerçants disposent de toutes les commodités de l'époque : gaz, électricité, bouches de lavage, fontaines. 61 boutiques accueillent les commerces de bouche, pendant qu'à l'extérieur, à l'avant de la halle, s'installent les forains en bonneterie et mercerie et, à l'arrière, le marché de gros.

C'est le 2 janvier 1930 qu'a lieu le premier marché, et l'inauguration se déroule le 29 juin 1930.

**56 m de long  
34 m de large**

**Des dimensions proches de celles du marché couvert Fréry**

**Réouverture officielle de la halle le 29 septembre 2024**

→ Lire page 5

→ **NAISSANCES**

03/06/2024  
**Amélia PAYET**  
 De Marie PAYET et Christopher PAYET

04/06/2024  
**Adib NABIZADA**  
 De Sunbul SAYED et Waris NABIZADA

06/06/2024  
**Efmane SENER**  
 De Abide AKYUREK et Mehmet SENER

07/06/2024  
**Anas CHAKIR**  
 De Saïda BENABDELAZIZ et Hassan CHAKIR

10/06/2024  
**Nino FREY**  
 De Julie DOMINGUES et Enzo FREY

16/06/2024  
**Ishaq BELLAHCEN**  
**Israa BELLAHCEN**  
 De Fatima HATIM et Mohammed BELLAHCEN

16/06/2024  
**Ésmée CRAMONT**  
 De Adeline GUENOT et Aurélien CRAMONT

16/06/2024  
**Hasan KÖSE**  
 De Rukiye POLAT et Lütfi KÖSE

16/06/2024  
**Hana SEJFIC**  
 De Adila KORAC et Ermin SEJFIC

21/06/2024  
**Amra IBRAHIMI**  
 De Jonida YMERI et Shenoll IBRAHIMI

21/06/2024  
**Nour AYED**  
 De Sarah BOULGUID et Ahmed AYED

23/06/2024  
**Kheylane KOUMAÏLI**  
 De Charlotte STEMPFEL et Adil KOUMAÏLI

23/06/2024  
**Khadija ABDUL RAHIMZAI**  
 De Bibi OURIÀ KHEL et Amir ABDUL RAHIMZAI

24/06/2024  
**Talin MENZER**  
 De Chaïma FADENE et Chemess-Eddine MENZER

26/06/2024  
**Amélie RUER**  
 De Lorena-Raluca BARBAT et Dylan RUER

29/06/2024  
**Eva HIRSCHLER**  
 De Seclera RABARIOELINA et Thibaut HIRSCHLER

30/06/2024  
**Idriss DIAKITE**  
 De Awa KONE et Aboubakar DIAKITE

→ **DÉCÈS**

31/05/2024  
**René CRESCIUCCI**  
 90 ans, retraité

02/06/2024  
**Bernard MARTIN**  
 77 ans, ouvrier  
 Décès constaté le 06/06/2024

**Mireille SIMON**  
 91 ans, secrétaire

14/06/2024  
**Robert LEFEBVRE**  
 100 ans, confectionneur en habillement

14/06/2024  
**Yvette FORNASIER veuve CELLI**  
 83 ans, retraitée

15/06/2024  
**Michel LOUIS-TISSERAND**  
 74 ans, commercial, retraité

18/06/2024  
**Régis NASS**  
 69 ans, chef d'équipe

21/06/2024  
**Geneviève CARRON veuve BELLIERE**  
 93 ans, assistante maternelle, retraitée

23/06/2024  
**Bernard BLONDÉ**  
 93 ans, retraité

25/06/2024  
**Colette AUBRY veuve PÉDROSA**  
 87 ans, retraitée

→ **MARIAGE**

08/06/2024  
**Soline FRAPAISE et Jérôme FINCK**

15/06/2024  
**Loana HOARAU et David HEINIS**

15/06/2024  
**Véronique LEGIGAN et Jean-Louis FORMEL**

22/06/2024  
**Younès SAOULI et Inès AZGUIGOU**

22/06/2024  
**Lidija DOCEVSKA et Stiven CHITOU**

## POUR RÉPONDRE À TOUTES VOS QUESTIONS SUR L'ÉTAT CIVIL

Quelles sont les démarches à accomplir lors d'un mariage (documents à fournir, délais...) ou de la naissance d'un enfant (reconnaissance, choix du nom de famille...) ? Qui doit déclarer un décès, où, quand et comment ?

Toutes les réponses à ces questions sont sur [belfort.fr](http://belfort.fr)

Vous y trouverez aussi d'autres informations sur les demandes d'état civil, le PACS, le parrainage républicain, le changement de prénom, ou encore le livret de famille.



**INFOS+**

Vers la rubrique État civil sur [belfort.fr](http://belfort.fr)

AVEC LA VILLE DE BELFORT

# JE PASSE AU VÉLO ÉLECTRIQUE !

**200€**

D'AIDE POUR L'ACHAT D'UN VÉLO ÉLECTRIQUE SIMPLE, NEUF OU D'OCCASION

**300€**

D'AIDE POUR L'ACHAT D'UN VÉLO ÉLECTRIQUE CARGO, NEUF OU D'OCCASION



LA VILLE DE BELFORT AGIT POUR LES MOBILITÉS DOUCES.

Inscription sur [belfort.fr](http://belfort.fr) :



© belfort.fr

## BRIDGE

## PROBLÈME N°24

	♠ A 2	
	♥ 7 6 2	
	♦ A 7 2	
	♣ A V 5 3 2	
	<b>N</b>	
<b>O</b>		<b>E</b>
	<b>S</b>	
	♠ R 7 3	
	♥ A D 4	
	♦ R 8 5 3	
	♣ R 8 4	

Contrat : 3 SA joué par Sud

Entame : dame de Pique

**Bridge Club de Belfort**  
Parc technologique  
16, rue des Entrepreneurs

**Renseignements :**  
03 84 21 52 80

**Courriel :**  
bridge.belfort@laposte.net

**Responsables de l'école de bridge**

Martine Lambersend :  
03 84 22 06 11

Gérard Beauchene :  
06 77 47 04 77

**Tournois de régularité**

Lundi : 14 h

Mercredi : 14 h

**Tournoi court (2h)**

Le premier et troisième

jeudi du mois : 18 h

**École de bridge**

Mardi : 10 - 12 h (compétition)

Mardi : 19 h 30 - 21 h 30 (3<sup>e</sup> année)

Jeudi : 10 - 11 h (débutants)

Jeudi : 18 - 20 h

(perfectionnement)

	♣ R 8 4	
	♦ R 8 5 3	
	♥ A D 4	
	♠ R 7 3	
	<b>S</b>	
♣ D 10 7 6		♣ 9
♦ D 10 6 4	<b>E</b>	♦ V 9
♥ V 9		♥ R 10 8 5 3
♠ 9 8 5	<b>N</b>	♠ D V 10 6 4
	♣ A V 5 3 2	
	♦ A 7 2	
	♥ 7 6 2	
	♠ A 2	

**Solution du problème**  
Jeu de sécurité : en esperant soit le 9, le 10 ou la dame de trèfle, singleton en ouest, si la répartition de la couleur est 4-1. Prendre l'entame du Roi de pique, jouer le 4 de trèfle pour l'As et ensuite le 2 de trèfle vers le 8, si Est fournit un petit.



**Professionnels,**  
**Votre publicité dans le Belfort Mag**

Contact : belfortmag@mairie-belfort.fr

03 84 54 56 10

**BÉNÉFICIEZ DE**  
**10€ OFFERTS\***  
**DÈS 60€ D'ACHATS**

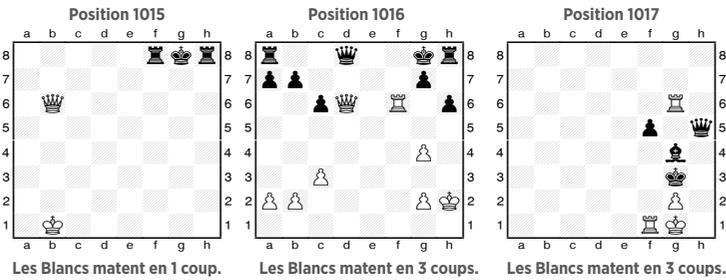
Ready  
to play?

DECATHLON

\*Très à jouer ?

# ÉCHECS LE MAT DES ÉPAULETTES

# SPA ADOPTEZ-MOI



Le mat des épaulettes est entré dans le jargon échiquéen au XIXe siècle. Le Roi est maté avec une pièce de part et d'autre de ses "épaules". Ce tableau de mat est le plus souvent donné par une Dame, mais il peut être également donné en certaines occasions par une autre pièce.

**Dans la position 1015**, le mat des épaulettes dans sa plus simple expression.

**Dans la position 1016**, on fait échec, puis encore échec et enfin échec et mat !

**Dans la position 1014**, les Noirs menacent 1. Dh2 mat. Comment les Blancs matent-ils ?

**L'astuce du mois** : la Dame est la pièce qui donne le plus souvent le mat des épaulettes, car elle fait échec tout en contrôlant les cases de fuite.

**Où s'initier et jouer au jeu d'échecs à Belfort ?**

À Belfort-Échecs, au stade échiquéen Anatoli-Karpov, 34 bis, rue André-Parant. Cours d'initiation (enfants, adultes) et de perfectionnement (5 niveaux), loisirs et compétitions.

**Renseignements** : 03 84 21 52 80  
www.belfort-echecs.org  
technique@belfort-echecs.fr

Cette rubrique est assurée par M. Zo Rambeloson, conseiller technique et pédagogique du jeu d'échecs pour le Territoire de Belfort.

Position 1015 : 1. Dg6 mat.  
Position 1016 : 1. Dg6+ Rh7 2. Txh6+i gxh6  
Position 1017 : 1. Tf3+i Rh4 2. Th3+ii Fxh3  
3. g5 mat.



## SNOW

Mâle stérilisé  
Croisé  
Né le 28/05/21

Moi c'est Snow, je suis un chien plein d'énergie qui a beaucoup progressé depuis l'arrivée au refuge. Je ne suis pas toujours à l'aise avec les nouvelles personnes, mais une fois à l'aise, je suis adorable, calme en promenade, très joueur, câlin et proche de l'homme. Je ne suis pas catégorisé. J'ai besoin d'un cadre pour être bien dans mes pattes. Un travail avec éducateur sera nécessaire. Je suis au refuge depuis plus d'un an et je commence à mal vivre l'enfermement.

**Ses ententes** : chiens, non. Chats : non.  
Enfants : non



## VINCI

Européen tigré  
Mâle castré  
Né le 01/05/2022

Vinci est timide, il aura besoin de temps pour se sentir à l'aise dans sa nouvelle vie. Son ancienne vie n'était pas la meilleure, il ne connaît pas la douceur et la chaleur d'un foyer aimant. Il mérite de vite trouver une famille pour enfin se poser pour la vie.

**INFOS+**

SPA Belfort  
03 84 21 07 36  
refuge@spabelfort.com

# LES TERRASSES DU LION

BELFORT, quartier de la Miotte

**Découvrez notre nouveau programme neuf**



T2

T3

T4

T5/6

**Programme d'appartements neufs, exceptionnel et privilégié, avec attiques, vastes terrasses, parc privatif arboré et verdoyant d'un 1/2 hectare proche du centre ville.**

Contactez-nous !

[www.leterrassesdulion.com](http://www.leterrassesdulion.com)

leterrassesdulion@allianceimmobilier.com  
03 84 21 65 45



Un programme conçu par  
**Alliance**  
GROUPE IMMOBILIER



ALTPROMOTION  
**LES TERRASSES DU LION**

**CAP** FINANCE COURTAGE



## GROUPE DE LA MAJORITÉ

### TOUS ENSEMBLE POUR BELFORT

Belfort, une ville verdoyante !

L'équipe municipale est soucieuse d'améliorer le cadre de vie des Belfortains. En ce sens, nous portons une attention toute particulière à la végétalisation de Belfort et à nos espaces verts. C'est un enjeu important car il permet de lutter contre la chaleur en ville, malgré le dérèglement climatique.

En juillet dernier, la Ville de Belfort a eu le plaisir d'accueillir le jury du conseil national des Villes et Villages fleuris afin de valoriser le fleurissement belfortain.

Chaque année, la Ville de Belfort consacre une enveloppe de plus de 2 M€ à la direction du Cadre de vie. Cette somme nous permet d'entretenir nos nombreux espaces verts, squares et parcs, elle nous permet également d'investir et d'être précurseur dans la végétalisation de tous nos aménagements.

Belfort est aussi une terre d'innovation en la matière, en témoigne la création d'une micro

forêt à la Pépinière, où sur une surface de 300 m<sup>2</sup>, près de 900 arbres ont été plantés. Cet écrin de verdure participe activement à l'embellissement du quartier et contribue à son rafraîchissement durant la période estivale comme îlot de fraîcheur.

À Belfort, la force de notre politique de fleurissement réside dans nos serres municipales. Elles sont un atout majeur à notre ville puisqu'elles nous permettent d'être quasiment autonome en matière de fleurissement.

Grâce à nos serres, la Ville de Belfort est labellisée « Quatre fleurs » et c'est une fierté. Nous ne ménageons pas nos efforts pour conserver ce précieux label et c'est la raison pour laquelle nous sommes en réflexion constante pour améliorer notre cadre de vie, tout en s'adaptant aux nouvelles pratiques.

En effet, avec les canicules et les sécheresses qui se répètent, il fallait prendre un virage en

faveur de la préservation de nos ressources naturelles. Désormais, nos massifs sont composés à plus de 40 % de plantes vivaces. Elles consomment peu d'eau et s'adaptent au changement climatique.

Enfin, je voulais souligner le remarquable travail mené tout au long de l'année par l'ensemble des équipes de la direction du Cadre de vie. Leur savoir-faire en matière de fleurissement participe activement à l'amélioration de notre cadre de vie, à l'embellissement d'une ville plus verte et durable.

**Yves Vola,**  
adjoint au maire chargé de l'écologie,  
de la nature en ville  
et des déplacements urbains.

## GROUPES D'OPPOSITION

### EN COMMUN POUR BELFORT

La rédaction n'a pas reçu de texte.

### BELFORT EN GRAND

**Damien Meslot : 10 ans déjà et quel bilan ?**

En attendant les prochaines élections municipales, il convient d'aborder dans des futures tribunes le bilan du maire de Belfort et de son équipe. Ce ne sont pas les choix qui manquent : de la casse du service de l'éducation à l'arrêt brutal de la construction de logements sociaux abordables, des choix (et des revirements) catastrophiques en matière économique aux tours de passe-passe au niveau des impôts et l'explosion de la dette, des différentes opérations d'achat-vente immobilières aux mensonges et aux promesses non tenues...

Nous vous dirons ce à quoi vous avez aussi échappé grâce à notre extrême vigilance : les berges de la Savoureuse à 20 millions d'euros, la création et la privatisation du parking souterrain des arts...

Tout cela à retrouver dans les prochains numéros du Belfort Mag et sur notre page Facebook @belfortengrand.

**Samia Jaber (DVG), Bastien Faudot (GRS) et Jacqueline Guiot (Génération.s)**

### BELFORT AUTREMENT

La rédaction n'a pas reçu de texte.



# BESOIN D'UNE MUTUELLE SANTÉ

**Une agence à BELFORT** pour vous aider à  
comparer garanties et tarifs, sans engagement

Plus d'augmentation liée à l'âge dès 62 ans !

Des remboursements renforcés en optique, dentaire, hospitalisation,  
audiologie...



Prendre rdv pour  
un devis gratuit

**Agence NUOMA MUTUELLE BELFORT**  
**Alexandra Demillière**

**6 rue du Rhône 90000 Belfort**

**06 13 60 59 91**

**WWW.NUOMA-MUTUELLE.FR**

# azap!

## UN BUREAU AZIOUWANT !

### **Vous démarrez ou exercez votre activité en solo ?**

Louez un bureau avec les services et toute l'assistance nécessaire pour vous libérer des contraintes.

### **Vous êtes une entreprise en développement ?**

Optimisez votre croissance en adaptant le nombre de bureaux à vos besoins en temps réel.

### **Vous êtes une grande entreprise ?**

Installez facilement et rapidement vos équipes au plus près de vos clients.

**LA SOLUTION SANS ENGAGEMENT ET CLÉ EN MAIN DE TANDEM**

**FULL SERVICE ET ALL INCLUSIVE**

+33 (0)3 39 03 10 00 - [www.azap.services](http://www.azap.services)



Scannez et  
découvrez



Bureaux et salles de réunion

# TANDEM

L'IMMOBILIER UTILE AUX ENTREPRISES  
DANS LE TERRITOIRE DE BELFORT